

DEUTSCH-ENGLISCHER CLUB
ANGLO-GERMAN CLUB
PADERBORN e.V.



PROGRAMM / PROGRAMME
2026 / 2027

Schirmherr

Landrat
Christoph Rütter

Patron

Commander NATO Support & Training Centre
Colonel Tom Jefford

Vorsitzende des Komitees

Prof. Dr.
Ilka Mindt

Chairman of the Committee

Paderborn Station Commander
Lt. Col. David Crimmins

Schatzmeister

Volker Greaves

Secretary

Petra Fischer

Weitere Komiteemitglieder / Additional Committee Members

Simon Cox, Heather Lewis, Ina Maiwald, Hon. Con. Susan Speller

Es wird gebeten, alle Anmeldungen
schriftlich an die folgende Anschrift
zu richten:

The Committee kindly requests that
all applications are sent in writing to
the following address:

Deutsch-Englischer Club / Anglo-German Club Paderborn e.V.
Volker Greaves
Jägerstraße 8
33161 Hövelhof
E-Mail: info@dec-paderborn.de

Bankverbindung / Bank Account Details:
Deutsch-Englischer Club, Sparkasse Paderborn
IBAN DE56476501301801007251
BIC WELADE3LXXX

Mitglieder erhalten den monatlichen Clubbrief per E-Mail. Hierfür benötigen wir Ihre aktuelle E-Mailanschrift. Bitte besuchen Sie uns auch im Internet unter www.dec-paderborn.de. Dort finden Sie die aktuellsten Informationen.

Members receive the monthly club letter, which is circulated through e-mail. Therefore, we need your current e-mail address. Please visit also our website at www.dec-paderborn.de for the latest information.

Liebe Mitglieder des Deutsch-Englischen Clubs Paderborn, sehr geehrte Freunde der Deutsch-Britischen Freundschaft,

wir freuen uns, Ihnen das Clubprogramm für 2026/2027 präsentieren zu dürfen. Wir haben erneut eine Auswahl an Aktivitäten zusammengestellt, die zur Pflege unserer Beziehungen zwischen den beiden Kulturkreisen beitragen sollen. Die aktuellen Termine finden Sie auf unserer Webseite unter Veranstaltungen. Das Jahresprogramm steht Ihnen unter „Downloads“ von unserer Homepage zur Verfügung. Informationen zu weiteren Aktivitäten wie dem Book Club, der alle zwei Monate unter der Leitung von Lindsay McCran, Heather Lewis und Ina Maiwald stattfindet, finden Sie in unserem Newsletter, der unter unsere Mitgliedern verteilt wird.

Der Deutsch-Englische Club trägt zum gemeinsamen Verständnis und Zusammenleben der britischen und deutschen Bürgerinnen und Bürger in Paderborn und Umgebung bei. Wenn Sie Interesse an unseren Aktivitäten haben, melden Sie sich gerne bei uns unter info@dec-paderborn.de.

Wir heißen Sie herzlich zu unseren Veranstaltungen willkommen
Ilka Mindt und David Crimmins

Dear Members of the Anglo-German Club Paderborn, friends and everyone with an interest in our activities,

We are delighted to present the club programme for 2026/2027. We have once again put together a selection of activities to help foster our relations between the two cultures. You can find the current dates on our website under events. The annual programme is available under 'downloads' on our homepage. Information on other activities such as the Book Club, which takes place every two months and is led by Lindsay McCran, Heather Lewis and Ina Maiwald, can be found in our newsletter available to members only.

The Anglo-German Club contributes to the mutual understanding and coexistence of British and German citizens in Paderborn and its surrounding area. If you are interested in our activities, please contact us at info@dec-paderborn.de

We would like to welcome you to our events
Ilka Mindt and David Crimmins

Januar 2026

Freitag
30. Januar
17:00 Uhr

Besuch beim bfbs

Wir besuchen die Radiostation der British Forces Broadcasting Service in Sennelager.

January 2026

Friday
30 January
17:00 hrs

Visit to the bfbs

We visit the British Forces Broadcasting Service radio station in Sennelager.

Februar 2026

Samstag
21. Februar
15:00 Uhr

Museumsbesuch der Gedenkstätte Pauline von Mallinckrodt

Wir besuchen das Museum „Gedenkstätte Pauline von Mallinckrodt“ bei den Schwestern der Christlichen Liebe in Paderborn

February 2026

Saturday
21 February
15:00 hrs

Visit to the Pauline von Mallinckrodt Memorial Museum

We visit the 'Pauline von Mallinckrodt Memorial' museum at the Sisters of Christian Charity in Paderborn.

März 2026

Donnerstag
05. März
17:30 Uhr

Vortrag „Women in Diplomacy“

Unser Clubmitglied Honorarkonsulin Susan Speller hält einen englischsprachigen Vortrag über Frauen in der Diplomatie.

March 2026

Thursday
05 March
17:30 hrs

Talk „Women in Diplomacy“

Our club member, the Honorary Consul Susan Speller, will give a lecture on women in diplomacy in English.

März 2026

Dienstag
17. März

Kochkurs

eines britischen Essens mit unserem Clubmitglied Claudia Fleer.

March 2026

Tuesday
17 März

Cookery Course

of a British meal with our club member Claudia Fleer.

März 2026

Freitag
20. März
19:00 Uhr

International Military Tattoo Marienloh

Wir besuchen das International Military Tattoo in Marienloh.

March 2026

Friday
20 March
19:00 hrs

International Military Tattoo Marienloh

We visit the International Military Tattoo in Marienloh.

April 2026

Sonntag
19. April
14:00 Uhr

Wanderung Wistinghausen

Wir wandern in der Wistinghauser Senne und sehen vielleicht schottische Hochlandrinder und Exmoorponys.

April 2026

Sunday
19 April
14:00 hrs

Hiking tour around Wistinghausen

We will walk round the Wistinghauser Senne and might see Highland Cattle and Exmoor Ponies.

Juni 2026

Sonntag
07. Juni
11:00 Uhr

PaderBrunch in der Innenstadt von Paderborn

Wir feiern bei hoffentlich wieder bestem Wetter mit Britischen Köstlichkeiten auf dem Marktplatz.

June 2026

Sunday
07 June
11:00 hrs

PaderBrunch

We will be celebrating with British delicacies on Paderborn's market square.

Juni 2026

Samstag
13. Juni

Trooping the Colour

in der Normandy Kaserne mit Militär, Grillen und Getränken

June 2026

Saturday
13 June

Trooping the Colour

at the Normandy Barracks with military, BBQ and drinks

Juni 2026

Samstag
27. Juni
10:00 Uhr

Englischer Lesewettbewerb

Lesewettbewerb der 6. Klassen der Gymnasien in Paderborn und Umgebung organisiert von unserem Mitglied Ina Maiwald, English-Lehrerin und Referendarsausbilderin.

June 2026

Saturday
27 June
10:00 hrs

English Reading Competition

Reading Competition among various 6th graders from grammar schools in and around Paderborn organised by our member Ina Maiwald, English teacher and teacher trainer.

Juni 2026

Sonntag
28. Juni
15:00 Uhr

Wanderung durch die Senne

Wir treffen uns an der Biologischen Station in der Senne und erfahren mehr über deren Projekte zur Landschaftspflege. Bei Bratwurst und Getränken lassen wir diese Wanderung ausklingen.

Juli 2026

Samstag
04. Juli
12:00 Uhr

Sennelager Garrison Summer Fest

in der Normandy Kaserne mit Militär, Essen und Trinken

Juli 2026

Dienstag
28. Juli
18:00 Uhr

Traditioneller Libori-Bummel

Beginn im Garten des Konrad-Martin-Haus, danach Bummel über den Liboriberg mit Schnittchen, Bier und Fröscheklopfen.

August 2026

Samstag - Sonntag
22.-23. August

British Weekend

auf dem Landesgartenschauelände in Bad Lippspringe

September 2026

Mittwoch
09. September
10:00 Uhr

Health & Wellbeing Fayre

Gesundheitstag in der Normandy Kaserne

September 2026

Tour durch das Paderquellgebiet
mit Informationen zur Neugestaltung

September 2026

Tagesausflug nach Düsseldorf
mit einem Besuch der International English Library.

Oktober 2026

Crazy Golf - Schwarzlicht 3D Minigolf
Wir versuchen uns auf ein besonderes Abenteuer in 3D.

June 2026

Sunday
28 June
15:00 hrs

Hike through the Senne

We meet at the Biological Station in the Senne and learn more about their landscape conservation projects. We round off this hike with bratwurst and drinks.

July 2026

Saturday
04 July
12:00 hrs

Sennelager Garrison Summer Fete

at Normandy Barracks with military, food & drink and stands

July 2026

Tuesday
28 July
18:00 hrs

Traditional stroll across Libori

Starting at the garden of the Konrad-Martin-House in Paderborn, we will stroll across *Libori* with food, beer and frog-beating.

August 2026

Saturday - Sunday
22-23 August

British Weekend

at the grounds of the Landesgartenschau in Bad Lippspringe

September 2026

Wednesday
09 September
10:00 hrs

Health & Wellbeing Fayre

Normandy Barracks

September 2026

Tour through the Paderquellgebiet
with information on the redesign

September 2026

Day trip to Düsseldorf
with a visit to the International English Library.

October 2026

Crazy Golf - Blacklight 3D Minigolf
We try our hand at a special adventure in 3D.

November 2026

Sonntag
08. November
10:00 Uhr

Gedenkveranstaltung anlässlich des Remembrance Day
Normandy Kaserne
- nur für Mitglieder -

Dezember 2026

Samstag
05. Dezember
18:00 Uhr

Christmas Dinner in den Normandy Barracks
Festliches Weihnachtsessen mit Mitgliedern und Gästen des
Deutsch-Englischen Clubs

Dezember 2026

Dienstag
08. Dezember
16:30 Uhr

Christingle Service
Weihnachtlicher Kindergottesdienst in der Abdinghofkirche in
Paderborn. Alle Kinder erhalten zum Abschluss das Christingle,
eine Orange mit Kerze voller Symbolik.

Dezember 2026

Donnerstag
10. Dezember
19:00 Uhr

Christmas Carol Service
Feierlicher Weihnachtsgottesdienst im Hohen Dom zu Paderborn,
der von den Neun Lesungen und Deutschen und Britischen Weih-
nachtsliedern getragen wird.

2027

Januar 2027

Samstag
09. Januar
16:00 Uhr

Neujahrsempfang
mit britischem High-Tea im Restaurant „La petite Galerie“

Februar 2027

Dienstag
02. February
19:00 Uhr

Jahreshauptversammlung
Hotel Arosa, Paderborn

November 2026

Sunday
08 November
10:00 hrs

Remembrance Day
Normandy Barracks
- members only -

December 2026

Saturday
05 December
18:00 hrs

Traditional Christmas Dinner at Normandy Barracks
Festive Christmas Dinner with members and guests of the Anglo-
German Club

December 2026

Tuesday
08 December
16:30 hrs

Christingle Service in the Abdinghof-Kirche in Paderborn
Christmas children's service, where all children receive the Christ-
ingle, an orange with a candle full of symbolic meaning.

December 2026

Thursday
10 December
19:00 hrs

Anglo-German Christmas Carol Service
Traditional Christmas Carol Service in the High Cathedral of
Paderborn with nine lessons and German and British Christmas
Carols.

2027

January 2027

Saturday
09 January
16:00 hrs

New Year's Reception
High-Tea at the Restaurant „La petite Galerie“

February 2027

Tuesday
02 February
19:00 hrs

Annual General Meeting
Hotel Arosa, Paderborn



DEUTSCH-ENGLISCHER CLUB e.V

ANGLO-GERMAN CLUB

AUFNAHMEANTRAG / MEMBERSHIP APPLICATION FORM

Antragsteller(-in) / Applicant

Nachname, Vorname / Surname, First name

Geburtsdatum / Date of Birth

Ehefrau/-mann / Spouse

Nachname, Vorname / Surname, First name

Geburtsdatum / Date of Birth

Straße / Street

Haus-Nr. / Number

Stadt / City

PLZ / Postal Code

Email

Mit der Unterschrift erkenne ich die Vereinssatzung, insbesondere die darin enthaltenen Vereinbarungen zu den geltenden Datenschutzbestimmungen, an.

With my signature, I acknowledge the club constitution; in particular the agreements contained therein regarding the applicable data protection regulations.

Datum, Ort, Unterschrift / Date, Place, Signature

Jahresbeitrag / Membership Fee

Hiermit ermächtige ich Sie bis auf Widerruf den Mitgliedsbeitrag von meinem Konto einzuziehen.

I hereby authorize you to withdraw the membership fee from my account until revoked.

☐ 20,00 Euro Einzelpersonen/Singles - ab 01.01.2027 25,00 Euro

☐ 30,00 Euro Paare und Familien/Couples and Families - ab 01.01.2027 40 Euro

☐ 10,00 Euro Studenten/Students

Kontoinhaber / Account Owner

BIC

IBAN

Datum, Ort, Unterschrift / Date, Place, Signature





DEUTSCH-ENGLISCHER CLUB
ANGLO-GERMAN CLUB
PADERBORN e.V.



www.dec-paderborn.de